

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

FILOZOFICKÁ FAKULTA

Katedra romanistiky



Lucia Ševčíková

**El reflejo de la Guerra Civil española y el franquismo en la literatura española actual:
las técnicas narrativas**

Bakalárska práca

Vedúci bakalárskej práce: Mgr. Daniel Nemrava, Ph.D.

Olomouc 2013

Prehlásenie

Prehlasujem, že som bakalársku prácu na tému *El reflejo de la Guerra Civil española y el franquismo en la literatura española actual: las técnicas narrativas* vypracovala samostatne s použitím odbornej literatúry a prameňov, uvedených na zozname, ktorý je uvedený v závere tejto práce.

Dátum

Podpis

.....

Meno a priezvisko

Poďakovanie

Týmto ďakujem pánovi Mgr. Danielovi Nemravovi, Ph.D. za cenné pripomienky, rady a pomoc pri vypracovávaní bakalárskej práce a zároveň za prejavenu trpezlivosť.

EL CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	5
1. La Guerra Civil española y el franquismo	6
1.1. <i>Las fases de la guerra</i>	6
1.2. <i>La dimensión internacional de la Guerra Civil</i>	7
1.3. <i>Consecuencias de la Guerra Civil</i>	8
2. La temática en la literatura sobre la Guerra Civil española	10
2.1. <i>La memoria y La Guerra Civil en la literatura</i>	10
2.2. <i>El exilio y la Guerra civil en la literatura</i>	12
3. Los Girasoles Ciegos.....	16
3.1. <i>El autor</i>	16
3.2. <i>Los girasoles ciegos</i>	16
3.2.1. <i>Primera derrota: 1939 o Si el corazón pensara dejaría de latir</i>	19
3.2.2. <i>Segunda Derrota: 1940 o Manuscrito encontrado en el olvido</i>	22
3.2.3. <i>Tercera derrota: 1941 o El idioma de los muertos</i>	27
3.2.4. <i>Cuarta derrota: 1942 o Los girasoles ciegos</i>	31
3.3. <i>Las comparación de las cuatro derrotas</i>	35
CONCLUSIÓN	38
BIBLIOGRAFÍA.....	39
ANOTÁCIA	42

INTRODUCCIÓN

Este trabajo está dedicado al tema de la Guerra Civil española y el franquismo en la literatura española actual. Ya han pasado 77 años desde el fin de la Guerra Civil y 38 años desde el fin de la dictadura de Francisco Franco. Justo después del fin de la guerra la situación en España fue muy complicada dado que los españoles debían sanar sus heridas de la guerra y se encontraron en los tiempos más duros de la postguerra y de la dictadura franquista.

Durante la época de la postguerra y la dictadura franquista la literatura española fue influida por la censura y la autocensura, por el exilio de autores como Ramón Pérez de Ayala, Rosa Chacel o Ramón J. Sender que empezaron su carrera literaria en esos momentos enfocando el tema de la Guerra Civil como la experiencia directa y la situación que se vivía entonces. Se escribía la novela existencial, la novela social y la novela experimental. Después de la muerte de Franco, los autores volvieron a la concepción clásica de la novela. Había muchas tendencias, entre otras la novela policíaca y de aventuras o la novela histórica. Trabajaban temas múltiples y muy diversos. Los autores más importantes eran Arturo Pérez-Reverte, Jesús Ferrero o Fernando Delgado. Hoy en día hay muchos autores que vuelven al tema de la Guerra Civil, de sus consecuencias y su restitución: Manuel Rivas, Javier Cercas o Camilo J. Cela.¹

No obstante, yo decidí centrarme en esta tesis a cuatro cuentos publicados bajo el título *Los girasoles ciegos* de Alberto Méndez. Elegí este autor y su obra porque su estilo es muy elaborado, vivo y exquisito. Posee la maestría de la verosimilitud en la descripción de las situaciones y los personajes y de mezclar la verdad con la ficción de tal manera que el lector se siente como una parte de la historia. Se dedica a varios temas en los cuentos, por ejemplo: la paz, la derrota, el amor, el miedo, la prisión, la amistad, etc., pero yo me voy a dedicar más detalladamente a los conceptos de la memoria y del exilio.

En el primer capítulo ambientaré al lector en el contexto histórico de la Guerra Civil. Describiré la guerra, su desarrollo, la dimensión internacional y sus consecuencias. En el segundo capítulo escribiré sobre la temática de la Guerra Civil en el marco conceptual de la memoria y el exilio. En el tercer capítulo analizaré el libro *Los girasoles ciegos* buscando el reflejo de los temas de la memoria y el exilio en los cuentos concretos.

¹ Las informaciones sobre la literatura fueron tomadas de CANAVAGGIO, Jean: *Historia de la literatura española*, Barcelona: Ariel, S. A., 1995

1. La Guerra Civil española y el franquismo

La Guerra Civil española fue una de las más grandes guerras que España sufrió en toda la historia. Fue un conflicto social, político, militar y económico. Empezó con el golpe de estado del 17 y 18 de julio de 1936 y terminó el 1 de abril 1939 con la declaración de victoria del general Francisco Franco que luego estableció la dictadura perdurable hasta su muerte en 1975.

1.1. *Las fases de la guerra*

Desde la sublevación hasta la proclamación del final del conflicto, la Guerra Civil tuvo varias etapas²:

- **El avance y las batallas en torno a Madrid (julio 1936 – marzo 1937)**

Después del levantamiento el bando revolucionario de África, gracias a la ayuda de Alemania e Italia, pasó tras el Estrecho y continuó hacia Madrid. El ejército, encabezado por Francisco Franco, decidió declinar de la ruta, ocupar Toledo y librar Alcázar. Merced a eso, Franco demostró su poder y la fuerza del ejército de África. Los sublevados llegaron ante Madrid al fin de octubre. En noviembre se trasladó el Gobierno de República a Valencia. Madrid estaba defendido por el ejército leal, milicias populares y Brigadas Internacionales. Resistió también al bombardeo duro. Los revolucionarios trataron al final aislar la ciudad del Gobierno en Valencia y destruir todas las posibles comunicaciones.

- **La campaña del Norte (abril – octubre 1937)**

Como Franco todavía no había entrado y tomado Madrid, decidió dejar Madrid por el momento y centrar sus fuerzas en las batallas del norte. Los republicanos todavía controlaban Asturias, Cantabria y País Vasco, pero los revolucionarios atacaron a Vizcaya, destruyeron a Guernica y ocuparon a Bilbao. Más adelante, los republicanos perdieron Santander y Asturias y Franco de esta manera obtuvo significantes recursos industriales.

²MONTERO, Domingo: *La Guerra Civil - Etapas - Evolución de las dos zonas*. 2012. Accesible en: <http://ies.migueldelibes.torrejondelacalzada.educa.madrid.org/index.php?option=com_content&view=article&id=686:145-la-guerra-civil-etapas-evolucion-de-las-dos-zonas&catid=41:deptgeografia&Itemid=94>

- **El avance hacia el Mediterráneo (noviembre 1937 – junio 1938)**

A fines del año 1937 la República intuía la posibilidad de la pérdida de la guerra. Determinó en cambiar la estrategia y dió el mando al general Rojo, quién envió las tropas a Toruel. Toruel acabó de nuevo ocupada por Franco en febrero 1938. Franco atravesó el país y llegó hasta el Mediterráneo. El territorio republicano estaba partido en dos partes, Cataluña y el resto.

- **La batalla del Ebro y la ocupación de Cataluña (julio 1938 – febrero 1939)**

Gracias a ayuda armaria llegada de la Unión Soviética, la República pudo disparar el último ataque. El 25 de julio de 1938 estalló la batalla de Ebro, la batalla más cruel de la Guerra Civil. El bando republicano fue detenido por Franco al cruzar el río Ebro. Franco respondió al ataque con el otro y finalmente destruyó el ejército del bando republicano. Tomó Tarragona y luego Barcelona. A finales de febrero del 1939 las tropas del bando avanzaron hacia las fronteras francesas.

- **El final de la guerra (febrero – abril 1939)**

Los republicanos en febrero 1939 controlaban la “zona centro” es decir, Madrid, La Mancha, el territorio de Valencia a Almería. En Madrid hubo un levantamiento encabezado por el coronel Casado, quién estaba en contacto con Franco. Franco con su ejército entró en Madrid en el marzo de 1939 sin ninguna resistencia y los días siguientes conquistó todo el territorio Mediterráneo. El 1 de abril de 1939 en Burgos proclamó el fin de la Guerra Civil.

1.2. *La dimensión internacional de la Guerra Civil*

La guerra civil española fue uno de los conflictos del siglo XX que más repercusión internacional provocó. En el conflicto español se entrecruzaron a la vez los intereses estratégicos de las potencias y el compromiso ideológico de las grandes corrientes políticas del momento.³

³ *La dimensión internacional del conflicto. Las consecuencias de la guerra civil.* Accesible en <
<http://www.historiasiglo20.org/HE/14b-1.htm>>

La Guerra civil tuvo varias dimensiones internacionales. Primero, según la propaganda de los dos bandos, la republicana y la nacional, y el conflicto que ya empezaba a crecer en Europa entre los fascistas y los antifascistas, obtuvieron los bandos ayuda internacional. Alemania con Italia y Portugal apoyaron a los nacionales, Francia, Inglaterra, Estados Unidos, algunos países iberoamericanos y la Unión Soviética a los republicanos. Esta división fue un antecedente de los aliados y las potencias del Eje durante la Segunda Guerra Mundial (FREIJEIRO, MANGAS, Historia de España, 1986).

Segundo, inmediatamente después del golpe, el Gobierno español pidió a unos suministros bélicos al gobierno francés, que estaba en coalición con el Frente Popular. Al mismo tiempo, Hitler y Mussolini, independientemente, enviaron a Franco su forma de ayuda. Hitler le envió unos viejos aparatos Junkers-52, Mussolini municia, materiales y soldados. (Ibid)

Resulta que el bando republicano recibió la escasa ayuda de Francia que, al final, fue interrumpida por el Pacto de No Intervención, que

el 3 de septiembre de 1937, veintisiete países incluyendo Francia, Gran Bretaña, la Unión Soviética, Alemania e Italia, firmaron en Londres. El Pacto de Londres incluía un embargo total de armas para ambos bandos en la contienda española.⁴

Este pacto era una farsa, ya que Alemania e Italia continuaron ayudándole a Franco y Unión Soviética envió su ayuda a República.

1.3. Consecuencias de la Guerra Civil

La Guerra Civil, por supuesto, intervino en muchos aspectos de la sociedad española y por eso tuvo consecuencias demográficas, económicas, sociales y morales.

En cuanto a las pérdidas demográficas, no sabemos el número concreto de los muertos por la guerra, dado que existieron otras causas, por ejemplo el hambre, las epidemias, la natalidad reducida, etc. Quinientos mil muertos es considerado como la cifra más adecuada.

A ello habría que añadir la cifra de no nacidos, que según Salas Larrazabal llegaría hasta 630.000 mientras que G. Jackson los sitúa en 160.000, y la pérdida de población joven. La tasa

⁴ BRANDON, Miriam: *El papel del Pacto de No Intervención en la Guerra Civil Española*. 2011. Accesible en <<http://suite101.net/article/el-papel-del-pacto-de-no-intervencion-en-la-guerra-civil-espanola-a65451#ixzz2X8mcKknkw>>

de natalidad disminuyó hasta el 16.5 por mil en 1939.⁵ A esto es necesario agregar también el exilio. Se calcula que hubo unos cuatrocientos cincuenta mil exiliados.⁶

Algunos de éstos volvieron durante la guerra o después de la muerte de Franco, la mayoría no regresó nunca, entre ellos había mucha gente joven activa, los científicos, los literatos o los artistas.

En el sector económico la guerra causó enormes pérdidas materiales y financieras.

La renta nacional y per cápita no recuperará el nivel de 1936 hasta la década de 1950. En la cornisa cantábrica se produce una reducción el 50% en la producción de acero y hierro fundido con respecto a 1929.⁷

Por la destrucción del tejido industrial, España volvió a la economía agraria. Se redució la producción de trigo, la cebada y la remolacha y descendió la ganadería. Graves daños hubo en cuanto a las viviendas y ciudades y al sector de la transportación. No debemos olvidarnos de las deudas que España tuvo hacia Alemania e Italia, compañías petroleras norteamericanas y los pagos del Banco de España a Unión Soviética por ayuda a República (*RODRIGO, Las consecuencias de la Guerra Civil. Accesible en <http://www.guerracivil1936.com/web/index.php?option=com_content&task=view&id=123&Itemid=122>*)

Teniendo en cuenta el sector social, la Guerra civil permitió la restitución del poder económico y social de los oligarcas terratenientes, industriales y financieros, lo que trajo consigo la anulación de los derechos de los trabajadores. (Ibid)

Otras de las consecuencias de la guerra son las morales. La Guerra Civil y la larga postguerra con el nuevo régimen franquista originaron muchas generaciones heridas por el dolor, el sufrimiento, la persecución y represión de los vencidos en el dentro y fuera del país. (Ibid)

⁵ RODRIGO, Rafa: *Las consecuencias de la Guerra Civil*. Accesible en <http://www.guerracivil1936.com/web/index.php?option=com_content&task=view&id=123&Itemid=122>

⁶ Ibid.

⁷ Ibid.

2. La temática en la literatura sobre la Guerra Civil española

2.1. *La memoria y La Guerra Civil en la literatura*

Desde el inicio de la guerra hasta la actualidad se han escrito muchos libros, estudios y artículos sobre la Guerra Civil. Las primeras obras se empezaron a escribir ya durante la guerra. No debemos olvidarnos de los escritores que murieron en aquellos tiempos, entre otros Miguel Hernández o Federico García Lorca y su obra era muy significativa. Durante la dictadura se escribía y publicaba desde el exilio a donde los literatos españoles habían huido ante el régimen franquista. Sobre este tema escribían también los autores extranjeros, por ejemplo, Ernest Hemingway con su obra famosa *Por quién doblan las campanas* (1940). En los años ochenta, los autores preferían olvidarse de este trauma del pasado y vivir el presente y por eso se trabajaban en las obras otros temas. En los últimos años podemos observar que los autores vuelven al tema de la guerra y tratan de recuperar la memoria y el recuerdo a las víctimas.

Cuando los autores quieren basar su obra en un acto o un hecho histórico, siempre aparece una pregunta sobre la obra. ¿Se trata de una literatura de ficción o de historia?

Desde que Michael Foucault afirmara que la Historia no es más que un discurso narrativo, realizado la mayoría de las veces desde el punto de vista del ganador, otros teóricos importantes como Hayden White (1973, 1978), entre otros, han subrayado la importancia que el punto de vista del narrador tiene a la hora de presentar un hecho histórico, ya que cualquier intento de objetividad se ha convertido en utópico (Jenkins, 1991:1). Son, en definitiva, nuestras vivencias, nuestramemoria la que nos aproximan al pasado (Jameson, 1991:59).⁸

Ya sabemos que, y también según W.Faulkner, lo más importante en el momento de escribir son la memoria y el deseo.

La autoridad del relato historiográfico ha sido, por lo tanto, cuestionada (White 1978:41), pues todo relato del pasado conlleva una interpretación. La Ficción, al igual que la Historia crea sus objetos, objetos que, en definitiva, son constructos de lenguaje (Hutcheon, 1989:75).⁹

Po eso, hoy en día, una de las técnicas narrativas más usadas en relatos históricos es la historiografía (el modo en el cual la Historia es escrita por el ser humano en determinado

⁸ OLAZIREGI, J.M.,2008, *La Guerra Civil española na narrativa infantil e xuvenil*, Vigo, Xerais, (Universidad del País Vasco-University of Nevada, Reno) in Roig-Rechou, Blanca (Ed.). 2008. Pág.10.

⁹ Ibid. Pág. 12

momento y espacio¹⁰), que utiliza, entre otros, notas al pie de página o algunos elementos paratextuales. Así se puede dar la importancia a la textualidad, la creación o la documentación del texto historiográfico. (OLAZIREGI. La Guerra Civil española na narrativa infantile e xuvenil, 2008.)

Existen dos conceptos de la memoria: la memoria individual y la memoria colectiva. Paúl Ricoeur en su libro dice:

la tradición de la memoria individual la considera, evidentemente, como una “experiencia eminentemente personal”, privada, interna, a la cual el sujeto que la vivencia tiene acceso privilegiado y es intransferible, “mis recuerdos son sólo míos, me pertenecen y no los puede recordar nadie como yo”, frente a esta postura es casi imposible pensar en una reconciliación con fenómenos sociales, colectivos y públicos.¹¹

Tiene tres aspectos (Ricoeur, 2003): es singular (los recuerdos son míos, no vuestros), es del pasado y continua al presente, está vinculada con la orientación del paso del tiempo.

Al concepto de la memoria colectiva dedicó su trabajo Maurice Halbwach. Según él, la memoria colectiva son los recuerdos y memorias comunes de una sociedad. Son compartidos, transmitidos y construidos por el grupo o la sociedad, no solo por una persona:

“cualquier recuerdo, aunque sea muy personal, existe en relación con un conjunto de nociones que nos dominan más que otras, con personas, grupos lugares, fechas, palabras y formas de lenguaje incluso con razonamientos e ideas, es decir con la vida material y moral de las sociedades que hemos formado parte”¹².

Seguramente hay varias maneras que sirven para memoria a captar y sostener recuerdos. Entre ellos hay también lugares. Los lugares nos pueden ayudar a recordar a diferentes hechos del pasado, sentimientos, historias, luchas y guerras también. Nos hacen también a contemplar sobre los acontecimientos que pasaron allí, la crueldad y los muertos. Sirven de los testigos y testimonios de la violencia de la guerra. Por eso y para “rescatar el olvido” fueron reconstruidos varios sitios de las guerras por todo el Mundo, que ahora son los museos, los monumentos históricos, centros culturales, etc. Cumplen tarea de “recuperación”,

¹⁰ Desde Definicion ABC: <http://www.definicionabc.com/historia/historiografia.php#ixzz2WliM083z>

¹¹ MÉNDEZ REYES, Johan: Memoria individual y memoria colectiva: Paúl Ricoeur. Venezuela: AGORA - Trujillo.2008. Pág. 122.

¹² Ibid. Pág. 126.

es decir, recobrar algo que ya se tenía y se perdió. (FLEURY. WALTER. *Memorias de la piedra. Ensayos en torno a lugares de detención y masacre*, 2011)

Recobrar lo que se ha vivido en estos lugares y dejarlos hablar sobre todo lo ocurrido a nuevas generaciones. Sin embargo, no son solamente los lugares que nos describen las historias, aún los autores de los libros y la literatura nos hacen recordar. La literatura nos relata lo ocurrido gracias también a los sitios mencionándolos y describiéndolos, por lo cual, cumple el papel del recuerdo también.

En España, durante la postguerra y la dictadura la gran parte de la historia fue destruida y casi todo lo que se publicaba hablaba sobre los franquistas y en su favor y gloria. Los que no estaban de acuerdo con esta filosofía y la versión de los ganadores de la guerra, debían quedarse callados y no podían ni honrar sus muertes que favorecieron a la República y se quedaron en el olvido. Todo esto resultó en una falta de la memoria colectiva de los españoles y se convirtió en una memoria individual. Lógicamente, esto también afectó a la literatura actual y la novela necesariamente adquirió el papel de la recreadora del pasado y la memoria colectiva. Nos presenta perspectivas también del otro lado de la guerra que durante el régimen estaba oculto, no solamente se dedica a los vencedores. Así son por ejemplo las novelas *El cuarto de atrás* de Carmen Martín Gaité, *Soldados de Salamina* de Javier Cercas, *Duelo en El Paraíso* de Juan Goytisolo y *Los girasoles ciegos* de Alberto Méndez. (DELP. *La Guerra Civil Española: Un Estudio de La Literatura Como Un Mecanismo de Recuperar La Memoria Colectiva*. 2012.)

Como todas las memorias de guerras, la memoria de la guerra española es traumática y por ser memoria de una guerra civil es una memoria escindida. Por una parte, encontramos la memoria de los vencedores que rápidamente después del final de la contienda se pudo construir como memoria colectiva con un poder de conmemoración legítima y oficial; por otra parte, se destaca la memoria de los vencidos, callada, pocas veces compartida por ser censurada y prohibida durante los cuarenta años de dictadura; por lo tanto no se organizó como memoria colectiva hasta después de 1975.¹³

2.2. *El exilio y la Guerra civil en la literatura*

El exilio está presente en la historia del Mundo desde cuando fueron Adán y Eva expulsados del paraíso. Desde entonces es una forma de castigar por el comportamiento

¹³ ORSINI-SAILLET, Catherine: *La memoria colectiva de la derrota: Los Girasoles ciegos de Alberto Méndez*. Pág. 1. Accesible en: < http://www.uniurb.it/lingue/matdid/darconza/2011-12/Letteratura_Spagnola_triennale/articoli_PDF/Mendez_Orsini.pdf>

intolerable por el orden designado por el poder omnipotente, es decir, sirve como una posibilidad de minimalización o eliminación de las personas no preferibles en la comunidad. Ahora es usado por las fuerzas políticas en los países en vez de encarcelación o devastación de la gente indeseada (Romero, R. E.: Exilio y literatura, accesible en: <http://www.babab.com/no25/exilio.php>). Las razones para que uno sea indeseable en su comunidad son varias, por ejemplo la religión, la disidencia política, ideológica o la actitud rebelde.

Seguramente existen varios conceptos del exilio. Exilio es un estado de una persona estando emocionalmente, psicológicamente y físicamente fuera de su país, familia o cultura. Muchos representantes de la vida cultural y política, están de acuerdo con Ovidio y su opinión de que el exilio es muerte, para otros el exilio es lo mismo que para Victor Hugo – la vida. Dante Alighieri y sus seguidores creen que el exilio es el honor (Romero, R. E.: Exilio y literatura, accesible en: <http://www.babab.com/no25/exilio.php>).

Paul Ilie en su libro *Literatura y exilio interior* definió el exilio como:

un estado de ánimo cuyas emociones y valores responden a la separación y ruptura como condiciones en sí mismas. Vivir aparte es adherirse a unos valores que están separados de los valores predominantes; aquel que percibe esta diferencia moral y que responde a ella emocionalmente vive en exilio.¹⁴

Según Edward W. Said el exilio es:

un estado celoso. Lo que se consigue es precisamente aquello que no se desea compartir, y es en el dibujo de las líneas en torno a uno y a sus compatriotas donde emergen los aspectos menos atractivos de estar en el exilio: un sentido exacerbado de solidaridad de grupo y una apasionada hostilidad hacia los de afuera, incluso hacia aquellos que de hecho pueden estar atravesando los mismos apuros que uno¹⁵.

Y según Juan José Saer el exilio tiene varias formas:

Yo he dicho ya muchas veces que hay varias formas de exilio. Por empezar, un exilio forzado, es decir, cuando otros le imponen el exilio a uno, porque si no...para poder defender su vida, sus bienes, su tranquilidad, su libertad de expresión, tienen que exiliarse. Voluntario, porque simplemente alguien no soporta el medio en que vive, y se traslada a otro, donde piensa que va

¹⁴ ILIE, Paul: *Literatura y exilio interior*. Fundadores, Madrid, 1981, p.8

¹⁵ SAID, Edward.W.: *Reflexiones sobre el exilio. Ensayos literarios y culturales. Referencias. Debate*. Grupo Editorial Random House Mondadori, S. L., Barcelona 2005, p. 185

a estar mejor. Hay un exilio exterior, pero también hay un exilio interior... Yo creo que en la literatura argentina la tradición de exilios interiores, exteriores, se justifica, está vinculada, está en relación con nuestra historia, que ha sido una historia muy tumultuosa, desordenada, violenta, por un lado. Al mismo tiempo, con nuestra sociedad, porque nuestra sociedad es una sociedad en la cual el artista no tiene un lugar preciso. Aparte, son muy pocos los artistas que aceptan el cargo de artistas.¹⁶

El exilio interior se produce por los propios sentimientos, soledad, aislamiento o la situación en la cual la persona se encuentra. No se trata solamente de la separación física de la persona, sino también de la social y psicología cuando está en su lugar e residencia. El trauma se basa en la pérdida y el choque con el nuevo ambiente ajeno. Sin duda el exilio interno es aún una de las formas de la confinación de sociedad que expulsa a la víctima a un lugar distante y desesperante para torturarlo con la objetividad de expresar su fuerza represora, por ejemplo durante las dictaduras o las guerras (Romero, R. E.: Exilio y literatura, accesible en: <http://www.babab.com/no25/exilio.php>).

En cuanto a la Guerra Civil española y el franquismo,

el exilio era, primero, un aislamiento padecido por diversos grupos con respecto a los otros y con respecto a toda una cultura. Segundo, era una asfixia parcial de toda la cultura que se había separado a sí misma de varias arterias que le daban la vida. Finalmente, el exilio interior era un estado psicológico experimentado individual y colectivamente. Esta última forma ...es la más difícil de demostrar y se capta mejor como una sensibilidad, especialmente en forma poética.¹⁷

La mejor manera para describir el exilio en literatura es a través de los personajes de las historias, a través de sus sentimientos y pensamientos. Se entiende que la vida de los exiliados se cambia totalmente y todos ellos se sienten como extranjeros en su nuevas patrias. Es difícil acostumbrarse en muchos casos. Evidentemente existe la diferencia entre la gente que fue obligada a desterrarse y la gente que lo hizo voluntariamente. Se crearon varios términos para nombrar a personas que se encuentran en estas diferentes situaciones y que se diferencian también por los sentimientos que padecen.

Una vez desterrado, el exiliado vive una existencia anómala y miserable con el estigma de ser un extranjero. Los refugiados, por otra parte, son una creación del Estado del siglo XX. la palabra «refugiado» se ha convertido en un término político que hace pensar en grandes masas de personas inocentes y desconcertadas que requieren ayuda internacional urgente, mientras

¹⁶ SAER, Juan José. En Gasquet, Axel. *La literatura expatriada. Conversaciones con escritores argentinos de París*. Ediciones UNL, Secretaría de Extensión, Universidad Nacional de Litoral, Santa Fe, Argentina, 2004. Pág. 52

¹⁷ ILIE, Paul: *Literatura y exilio interior*. Fundadores, Madrid, 1981. Pág. 84

que «exiliado» lleva consigo, creo yo, un toque de soledad y espiritualidad. (...) Los expatriados viven voluntariamente en un país extraño, normalmente por razones personales o sociales.... Los espatriados pueden compartir la soledad y el extrañamiento del exilio, pero no sufren sus rígidas proscipciones. Los emigrados gozan de una ambigua condición. Técnicamente, un emigrado es cualquiera que emigra a un nuevo país. En esta cuestión la elección es ciertamente una posibilidad. Los funcionarios coloniales, los misioneros, los técnicos especializados, los mercenarios y asesores militares cedidos pueden en cierto sentido vivir en el exilio, pero no han sido desterrados.¹⁸

Podemos concluir que a los temas de la memoria y el exilio están dedicados varios trabajos y que estos conceptos están caracterizados de varias maneras y diferentes puntos de vista. Los autores españoles que escriben sus obras sobre la Guerra Civil utilizan estos conceptos y los implementan en sus historias.

¹⁸ SAID,E.W.: Reflexiones sobre el exilio. Ensayos literarios y culturales. Referencias. Debate. Grupo Editorial Random House Mondadori, S. L., Barcelona 2005, p.188

3. Los Girasoles Ciegos

3.1. *El autor*

El autor de *Los Girasoles ciegos* es Alberto Méndez Borra. Nació el 27 de agosto del 1941 y murió el 30 de diciembre del 2004 en Madrid. Alberto era hijo de José Méndez Herrera, un traductor y poeta. Su infancia, la pasó en Madrid. Estudió el bachillerato en Roma donde se había trasladado su familia por causas económicas y políticas, pero se licenció en Filosofía y Letras en la Universidad Complutense de Madrid.

Hasta el 1982 militó en el Partido Comunista. Siempre estuvo trabajando en grupos editoriales nacionales e internacionales. Fue redactor en Les Punxes y Montema, creó la editorial Ciencia Nueva y colaboró con la editoriall Montena. Se dedicó a labores de guionista con Pilar Miró, directora del cine español y colaboró en varias puestas dramáticas de TVE.

En el año ganó el premio Internacional de cuentos Max Aub por el Manuscrito encontrado en el olvido, uno de los cuentos de *Los girasoles ciegos*. En el 2004 publicó su primer y único libro, *Los girasoles ciegos*. Por este libro recibió el Premio Setenil en el año 2004, el Premio Nacional de Narrativa y el Premio de la crítica en el año 2005 ya en el título póstumo, ya que murió unos meses después de la publicación. La última narración del libro, *Los girasoles ciegos*, fue llevada al cine por José Luis Cuerda y Rafael Azcona en el 2008.

Méndez publicó *Los girasoles ciegos* a los 63 años como su único libro. En una entrevista con César Rendueldes dijo, que la escribió tan tarde, porque antes no tenía tiempo libre suficiente para escribir por tener hijos, trabajar. Recibió varias buenas críticas, pero a pesar de ello las ventas no eran nada especiales hasta que unos comentarios de radio mencionaron sus cualidades y recomendaron su lectura. Desde entonces, gracias también a la propagación el boca a boca, las ventas subieron y el libro se convirtió en un libro de referencia obligada.¹⁹

3.2. *Los girasoles ciegos*

Alberto Méndez con su libro *Los girasoles ciegos* pertenece a uno de los autores de la literatura española actual *que se concentran en el proceso de hallar la información histórica y*

¹⁹ Las informaciones biográficas sobre el autor fueron tomadas del artículo Vencidos victoriosos de Herme G. Donis. Accesible en <<http://www.literaturas.com/v010/sec0601/libros/resena-05.htm>>

*de novelarla convirtiendo, así, el trabajo de escribir en el argumento de la novela.*²⁰ El libro está compuesto de cuatro cuentos independientes pero engarzados entre sí. Son las narraciones sobre la Guerra Civil, más bien sobre sus consecuencias políticas y sociales. Hablan sobre cuatro historias, mejor dicho cuatro derrotas, que puedan o no ser reales. El propio Méndez dijo que derivan de hechos y personajes reales, conocidos por él mismo²¹. Las historias tienen lugar entre los años 1936 y 1942, en los tiempos más duros de la guerra y la postguerra.

Los personajes de los cuatro cuentos son muy fiables para los lectores, ya que el autor los dibujó con mínimos recursos utilizados y como muy verídicos, aunque muchos de sus hechos o reacciones nos sorprenden, esto es dado a que ellos trataban sobrevivir las situaciones anormales y extremas en esos cuatro años (1939 – 1942) (MAUREL, Los desastres de la guerra. Accesible en: http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/bameric/91305021870918830532279/209468_0065.pdf).

Cada una historia lleva el nombre de “derrota”, con que nos Méndez presenta el tema principal del libro:

- Primera derrota: 1939 o *Si el corazón pensara dejaría de latir*
- Segunda derrota: 1940 o *Manuscrito encontrado en el olvido*
- Tercera derrota: 1941 o *El idioma de los muertos*.
- Cuarta derrota: 1942 o *Los girasoles ciegos*

El lenguaje del libro se modifica de un relato a otro. El autor mezcla la ficción con la verdad y utiliza los pasajes escritos por los protagonistas o los documentos oficiales y los intercala en el texto narrado por el narrador en tercera o primera persona, lo que presta mucha ligereza e interés a los relatos. *Los girasoles ciegos* están dotados por un vocabulario y un lenguaje exquisito y muy elaborado. Méndez utiliza el lenguaje exacto para expresar lo que quiere explicar, para ambientar bien la situación y retratar el carácter de tal modo que el lector ve como se está creando, evolucionando y se ensimisma en la historia. Así que el texto posee

²⁰ WEITZDÖRFER, Ewald: *Alberto Méndez. 2004. Los girasoles ciegos. Barcelona: Anagrama. 105 pp.* Accesible en: < http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-22012004000200026&lng=en&nrm=iso&tlng=en>

²¹ Méndez lo dijo en una entrevista bajo el nombre *Alberto Méndez o la dignidad de los vencidos*. Accesible en: < http://www.oleiros.org/c/document_library/get_file?p_l_id=65429&folderId=122559&name=DLFE-8110.pdf>

ese efecto de recrear la memoria colectiva y dejar al lector entrar en el pasado y recordar que dura y horrible la guerra es.

Esto se puede ver muy claramente por ejemplo en el segundo cuento, escrito en forma de diario. Según Marcos Maurel es el segundo cuento un homenaje a Miguel Cervantes y con el uso del manuscrito encontrado y con un lirismo seco y efectivo explicó y describió excelente la desgracia infinita del amor prematuramente terminado por la causa de la guerra (Ibid).

Todas son experiencias de desorientación, de pérdida, de vencedores humillados o vencidos olvidados, de muertos, representativos de los miles de represaliados cuyas historias nunca se dieron a conocer y cuya memoria se salva. Al contarse historias de víctimas, hoy en día, se compensa la paulatina desaparición de una memoria autobiográfica y se pone de relieve la importancia de los recuerdos ajenos para construir la memoria colectiva de unos acontecimientos que no pasaron a la Historia por no tener especial resonancia en su momento. *Los girasoles ciegos* es una ficción “cargada de responsabilidad” que nos permite compartir lo que se calló, “entrar por los caminos afectivos de la Historia”, con “una valoración de los hechos desde la intrahistoria”.²²

Todas las cuatro historias son historias individuales de la Guerra Civil y la postguerra y tienen la gran importancia en crear la memoria colectiva de España y su historia. (Orsini, *La memoria colectiva de la derrota: Los Girasoles ciegos de Alberto Méndez*, pág. 16)

El tema del exilio está presente en todo el libro. Méndez mismo vivía la gran parte de su vida en el exilio y por eso este tema es para él aún más significativo.

El libro tiene una estructura muy bien elaborada y está compuesto por cuatro relatos independientes pero unidos por un hilo argumental. En el primer relato nos encontramos con el Capitán Alegría y en el tercer relato nos damos cuenta de su suicidio. En el segundo relato podemos leer sobre Elena, una chica joven embarazada, que es la hija del protagonista del cuarto relato. Los cuentos están distribuidos en cuatro años seguidos (1939-1942). En cada uno nos encontramos con un protagonista diferente, pero de los dos bandos, la republicana y la fascista, así podemos ver que todo el mundo sufre las consecuencias de la guerra.

²² ORSINI-SAILLET, Catherine: *La memoria colectiva de la derrota: Los Girasoles ciegos de Alberto Méndez*. Pág. 6. Accesible en: < http://www.uniurb.it/lingue/matdid/darconza/2011-12/Letteratura_Spagnola_triennale/articoli_PDF/Mendez_Orsini.pdf> CANAVAGGIO. Jean: *Historia de la literatura española*, Barcelona: Ariel, S. A., 1995

3.2.1. Primera derrota: 1939 o *Si el corazón pensara dejaría de latir*

La primera derrota es un cuento del ciclo de cuentos sobre las consecuencias de la Guerra Civil. La primera historia tiene el lugar en 1939, los últimos días de la Guerra Civil y primeros días después de la entrada de Franco a Madrid. El cuento se puede dividir en tres partes: el planteamiento, el nudo y el desenlace. El planteamiento es la descripción y la ambientación de la situación de la historia, la presentación de la historia. El nudo es el desarrollo de la historia, la razón del comportamiento del Capitán Alegría. El desenlace es el fin de la historia, la segunda entrega del Capitán al ejército.

La primera derrota nos describe la historia del capitán Carlos Alegría, un oficial del ejército fascista. Capitán Alegría se entrega a las tropas republicanas en la madrugada anterior de la entrada de las tropas fascistas en la capital. Esto ninguno de los ejércitos puede entender, para unos es un traidor, para los otros es un enemigo. Él mismo dice que es evidente que los suyos no quieren solo ganar la guerra, quieren matar a todos los enemigos. Capitán Alegría no puede continuar con tanta crueldad, barbarie y violencia hechas en los inocentes. Le fusilan, pero él solamente queda herido y consigue huir. Cuando le detienen por segunda vez, se suicida.

El título de este cuento nos enseña el dolor del Capitán Alegría. Él sufre mucho por la guerra, por los crímenes, las matanzas, los horrores ocurridos. La realidad de la guerra le obliga ser un militar y luchar, pero su corazón, su conciencia y sus principios morales le obligan rendirse y ser un humano. Por eso, si el corazón pudiera pensar en estas cosas, seguramente dejaría de latir para expresar su protesta, como Alegría elige la muerte en vez de celebrar la victoria de su bando.

Desde el punto de vista narrativo, el narrador de la primera derrota es un narrador cronista o investigador que reconstruye la historia del capitán Alegría contándonos su peripecia desde la rendición hasta el final, mencionando también su vida y estudios. Es un narrador de primera persona del plural (nosotros), testigo, omnisciente o no, externo al relato. Esto nos permite ver la historia como si estuviéramos allí, con todos los detalles. Con este tipo de narrador del plural, el autor ayuda también al sentido de la memoria colectiva e incluye al lector aún más en la historia:

Ahora sabemos que se consideraron varias alternativas, desde enterrarle vivo porque a saber quién le había disparado, hasta dejarle morir entre la jara y, después de muerto, informar a las

autoridades del hallazgo. Pero una anciana resoluta decidió darle el agua que pedía y limpiarle la cara con su refajo.²³

En algunas partes podemos ver los pensamientos y sentimientos propios de Alegría:

¿Son estos soldados que veo lánguidos y hastiados los que han ganado la guerra? No, ellos quieren regresar a sus hogares adonde no llegarán como militares victoriosos sino como extraños de la vida, como ausentes de lo propio, y se convertirán, poco a poco, en carne de vencidos. Se amalgamarán con quienes han sido derrotados, de los que sólo se diferenciarán por el estigma de sus rencores contrapuestos. Terminarán temiendo, como el vencido, al vencedor real, que venció al ejército enemigo y al propio. Sólo algunos muertos serán considerados protagonistas de la guerra.²⁴

El narrador usa también varios documentos y testimonios por ejemplo fragmentos de cartas que Alegría escribió a su novia Inéz, a sus padres en Huérmeces o al Generalísimo Franco y un acta del juicio sumarísimo. Méndez utiliza las cartas a la novia de Capitán Alegría como un canal por el cual puede narrar la historia de su estancia en la cárcel. En el libro hay una frase que dice que los documentos oficiales y las cartas son las únicas cosas que cuentan los hechos ciertos y que lo demás es la verdad (página 15). Según Lindsay Delp, Méndez dijo con esta frase que el resto es inventado por él mismo y, a la vez, es una alusión a la falta de la información guardada en los archivos oficiales. Gracias a los documentos y las cartas propone el tema de la memoria selectiva, es decir, se guardaron informaciones que el régimen franquista quiso guardar. Por otro lado, “la verdad” pertenece al tema de la memoria colectiva narrando las informaciones, acciones y hechos que reconstruyen la vida en aquellos tiempos (DELP, *La Guerra Civil Española: Un Estudio de La Literatura Como Un Mecanismo de Recuperar La Memoria Colectiva*, 2012. Accesible en: http://scholarship.claremont.edu/scripps_theses/60).

La mayoría de los hechos se desarrolla en Madrid, ya esto el sitio donde termina la guerra al salir las tropas franciscas en la ciudad. El Capitán se rinde a los enemigos en el campo de batalla. De Dehesa de Villa le llevaron en una camioneta a Capitanía General, donde quedó varios días. Al final fue trasladado al unos hangares del aeródromo de Barajas. Allí es donde fue juzgado. Para el fusilamiento fue llevado a Arganda del Rey. Al despertarse

²³ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 20. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

²⁴ Ibid. Pág. 22

en la tumba, fue capaz de escapar hasta La Acebeda, un pueblo en montañas. El cuento termina en Somosierra, donde Alegría se entregó a los soldados de ejército ganador.

El tema del exilio está presente en la primera derrota con el Capitán Alegría, que abandona al bando rebelde y se entrega a sí mismo al bando republicano. Sus sentimientos del exilio los podemos ver en el abandono del primer bando, ya que no estaba de acuerdo y le daban asco las matanzas y las crueldades que se hacían en la gente inocente.

Hubiera querido explicar por qué abandonaba el ejército que iba a ganar la guerra, por qué se rendía a unos vencidos, por qué no quería formar parte de la victoria. Pero la rudeza de esos hombres le desanimó y decidió guardar otra vez silencio.

¿Cómo podía ser la vida de esos hombres desastrados algo de valor para pagar una guerra? ¿Acaso no sabían que morirían por usura? ¿Acaso ignoraban que la implacable disciplina se llevaría por delante a cuantos estaban resistiendo? ²⁵

Los temas principales trabajados en este cuento son la guerra y la paz, la derrota y el valor. La derrota de los que ganaron desde el punto de vista del protagonista y el valor que supone darse cuenta y afrontar la situación.

En el cuento nos encontramos con el protagonista, Carlos Alegría y varios personajes secundarios:

El capitán Carlos Alegría es un profesor del Derecho Romano en la Universidad de Salamanca que fue criado en familia con ideales nacionalistas. Por eso se unió al ejército sublevado, pero con el paso del tiempo, cambió su opinión y decidió rendirse al ejército republicano y no ser responsable por tanta crueldad. No pudo soportar la conciencia de que su bando había podido entrar en la ciudad más temprano, pero “no queríamos ganar la guerra, queríamos matar”. Esto revela sus características morales y humanas. Pero él sufre por una derrota doble: para unos es un traidor para los otros es un traidor. No cree que haya vencidos y vencedores, piensa que todos son vencidos, ya que todos están humillados por la guerra, pero todavía cree en la humildad de la gente: “*algo humano había sobrevivido a los estragos de la guerra*” ²⁶

²⁵ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 10. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

²⁶ Ibid. Pág.20.

Inés Hoyuelos es la novia de Carlos Alegría, hija de unos abaceros acomodados. Alegría le escribió cartas desde la prisión en las que le contaba sus dudas y preocupaciones.

Coronel Luzon es un coronel del bando republicano que fue asesinado de un tiro en el hangar del aeródromo de Barajas por no entregar las estrellas de su grado ya que las había merecido en el campo de batalla.

Coroneles Tella Y Baro son la razón por la que el Capitán Alegría traicionara a su bando y se rinde al otro, porque estos coroneles tomaron las poblaciones de Villaverde y ambos Carabancheles de Madrid.

Anciana del campo es una señora que ayudó y asistió al Capitán Alegría, después de que éste fuera herido por el disparo y estuviera para morir en las montañas.

3.2.2. Segunda Derrota: 1940 o Manuscrito encontrado en el olvido

La segunda derrota es un cuento del ciclo de cuentos sobre las consecuencias de la Guerra Civil. Se desarrolla en el año 1940 durante los meses de otoño y los primeros meses del invierno. El cuento tiene lugar en las montañas de los altos Sormientos, donde limitan Asturias y León. El poeta y el hijo se quedaron en una rebaña por unos meses por el otoño y el invierno. Está escrita en forma del diario, pero con la estructura envolvente. El diario está envuelto entre las notas del editor por el inicio y por el fin del cuento. Hay entradas del editor también dentro del diario, están en cursiva y son interrupciones a medias a las que nos informa sobre los dibujos, frases o palabras escritas en los márgenes.

Podemos dividir la segunda derrota en tres partes según los acontecimientos: el planteamiento, el nudo y el desenlace. El planteamiento es la introducción hecha por el editor sobre la historia del manuscrito. El nudo está compuesto por dos partes: la primera va desde la muerte de Elena hasta su entierro, y la segunda desde el entierro de Elena hasta la muerte del hijo. Aquí podemos ver como la relación entre el poeta y el hijo crece y le da mucha fuerza para seguir y cuidar del hijo y luchar por él. El desenlace del cuento es la última nota del editor en la que nos revela su investigación por este poeta y que puede ser que es Eulalio que en los 16 años huyó de casa para unirse a bando republicano.

La segunda derrota nos presenta la historia de una pareja adolescente gracias al manuscrito encontrado por casualidad en el año 1952 por un editor en el archivo de la Guardia Civil. Lo escribe de forma diaria un joven poeta que huye de los vencedores con su novia

embarazada Elena. Al partir, Elena muere y el poeta se queda solo con el niño. Sobreviven unos meses más alimentándose de unas vacas en un chalet en las montañas asturianas.

El título del segundo cuento sale de su forma de estructura y de cómo fue descubierto:

Este texto fue encontrado en 1940 en una braña de los altos de Somiedo, donde se enfrentan Asturias y León. ... En 1952 buscando otros documentos en el Archivo General de la Guardia Civil, encontré un sobre amarillo clasificado como DD (difunto desconocido). Dentro había un cuaderno con pastas de huel, de pocas páginas y cuadriculado, cuyo contenido transcribo. ... El cuaderno fue descubierto por un pastor sobre un taburete bajo una pesada piedra que nadie hubiera podido dejar allí descuidadosamente.²⁷

El manuscrito en forma diaria fue escrito por un joven poeta con la intención de dejar alguna huella y explicar que hacían allí los tres: él, Elena y su hijo. No tenía con quien hablar y para expresar sus pensamientos, sentimientos miedos, utilizó un cuaderno que había llevado consigo. Escribía porque no quería que se quedaran en el olvido, que se olvidara el dolor de la guerra, la derrota de los inocentes, que se quedaran en el olvido.

En este cuento encontramos diferentes tipos de letra: el contenido del cuaderno, un diario, las circunstancias en las que fue hallado el manuscrito.

Las circunstancias en las que fue hallado están descritas en el principio del cuento y hacen de la introducción al texto. Nos dice el autor como el texto fue encontrado, dónde, cuándo, que estaba en su alrededor, quién lo escribió y la razón porque lo leyó y transcribió. Al final del cuento hay otra nota del editor que nos dice datos sobre un poeta joven que huyó de casa para unirse con el bando derrotado. Se llamaba Eulalio Ceballos Suárez.

El diario es escrito por el poeta. Tenemos entradas de casi diarias, en las que nos comentó sus pensamientos, dolores, hazañas, que pasa con él y el niño. El narrador es según su posición respecto a lo narrado un narrador autodiegético, ya que relata su experiencia, según el punto de vista es de primera persona y tipo protagonista.

²⁷ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 24. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

Creo que ha sido un error tenerle en brazos. Creo que ha sido un error alejarle un instante de la muerte, pero el calor de mi cuerpo y el alimento que ha logrado ingerir le han sumido en un sueño desmadejado y profundo.²⁸

Hay varias partes del texto que podemos denominar el contenido del cuaderno. Éstos describen que hay más en el cuaderno y no es parte del diario. Estas partes son: dibujos de cometas, rostros de mujer y el niño, los lobos, partes de diferentes poemas, palabras o frases escritas varias veces y frases escritas en el margen de las páginas.

(Una serie de rostros muy mal dibujados pero evidentemente retratos, entre los que aparece tres veces un rostro de niño, dos uno de mujer —la misma mujer en ambos casos— y diversos rostros de ancianos de ambos sexos, unos con boina, otras con pañoletas atadas al cuello y un perro, este de cuerpo entero. Bajo todos estos dibujos una frase: «¿Dónde yacéis?») ²⁹

El hecho de las dos narraciones diferentes en la segunda derrota tiene al papel muy importante en el tema de la memoria colectiva. La primera es utilizada como un exponente de la existencia del poeta y de la memoria de todos los que tuvieron que huir y así salvar su vida. La segunda sirve para ambientar mejor el cuento y crear la relación más estrecha con la situación de la pareja joven. Trata de asimilar la historia no solo de la pareja sino de todos los que estaban de huida y de este manera crear el sentido de la memoria colectiva (DELP, *La Guerra Civil Española: Un Estudio de La Literatura Como Un Mecanismo de Recuperar La Memoria Colectiva*, 2012. Accesible en: http://scholarship.claremont.edu/scripps_theses/60).

A través de los dos niveles del relato, el texto finge dejarnos acceder a una memoria individual pero ya integrada en la memoria colectiva, primero por haber sido archivado el cuaderno y después al ser supuestamente editado. La memoria individual del joven poeta ya es susceptible de ser compartida y recordada por la colectividad. Por lo demás, se trata de una escritura reflexiva ya que el poeta piensa en su destinatario, escribe para dejar un testimonio. (...)La escritura lo salva del silencio y de la soledad, de la muerte.³⁰

²⁸ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 27. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

²⁹ Ibid. Pág. 29

³⁰ ORSINI-SAILLET, Catherine: *La memoria colectiva de la derrota: Los Girasoles ciegos de Alberto Méndez*. Pág. 10. Accesible en: <http://www.uniurb.it/lingue/matdid/darconza/2011-12/Letteratura_Spagnola_triennale/articoli_PDF/Mendez_Orsini.pdf> CANAVAGGIO. Jean: *Historia de la literatura española*, Barcelona: Ariel, S. A., 1995

El autor con su trabajo consiguió no solamente la creación de la memoria colectiva, sino con el hecho de la utilización de la forma de narrar por escribir el diario (o las cartas como en el primer cuento) consiguió aún aligerar la memoria a las generaciones siguientes.

Aunque las historias son ficcionales, el autor sitúa las cartas y el manuscrito como fuentes de “los hechos reales” de la novela, enfatizando su importancia. Escribir es la única manera que una persona puede transmitir su historia a otra generación y mantener la integridad de sus propias palabras. En la “Segunda derrota” el joven establece una conexión entre su escritura en el diario y su sobrevivencia que coloca la acción de escribir como una manera de combatir la derrota, que es el olvido.³¹

Delp en su trabajo expresa la opinión que Méndez origina la situación de la memoria colectiva en la sociedad española gracias al proceso de contar y recontar la historia. En esos tiempos vivían las personas que escribían para que siguieran vivos en la memoria de la gente y las personas que querían contar las historias de esa gente.

Quiero dejar todo escrito para explicar a quien nos encuentre que él también es culpable, a no ser que sea otra víctima. Quien lea lo que escribo, por favor, que esparza nuestros restos por el monte. Elena no pudo llegar más lejos y el niño y yo queremos permanecer a su lado. Sólo soy culpable de no haber evitado que ocurriera lo ocurrido. No aprendí a sortear la pena y la pena me ha amputado a Elena con su dale. Además yo sólo sé escribir y contar cuentos. Nadie me enseñó a hablar estando solo ni nadie me enseñó a proteger la vida de la muerte. Escribo porque no quiero recordar cómo se reza ni cómo se maldice.³²

Por lo consiguiente, según Delp, el problema era la *destrucción de la historia republicana durante el régimen, estas dos fuerzas nunca se encontraron en un nivel público*.³³

Podemos observar el tema del exilio en el personaje del poeta. Él decide huir del país con su novia embarazada para salvarse la vida y encontrar mejor sitio para vivir. No lo consigue y se queda solo con el niño refugiado en una rebaña en los montes durante los meses de invierno. La única manera para expresar sus pensamientos y sentimientos es escribirlo todo

³¹ DELP, Lindsay R., *La Guerra Civil Española: Un Estudio de La Literatura Como Un Mecanismo de Recuperar La Memoria Colectiva*. (2012). Scripps Senior Theses. Pág. 44. Accesible en: <http://scholarship.claremont.edu/scripps_theses/60>

³² MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 25. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

³³ *Ibid.* Pág. 45.

en un diario. Vemos su desesperación, tristeza, soledad, aislamiento de todos sus familiares y las personas más cercanas, ruptura y pérdida de la fe.

¿Me reconocerían mis padres si me vieran? No puedo verme pero me siento sucio y degradado porque, en realidad, ya soy también hijo de esa guerra que ellos pretendieron ignorar pero que inundó de miedo sus establos, sus vacas famélicas y sus sembrados. Recuerdo mi aldea silenciosa y pobre ajena a todo menos al miedo que cerró sus ojos cuando mataron a don Servando, mi maestro, quemaron todos sus libros y desterraron para siempre a todos los poetas que él conocía de memoria.

He perdido. Pero pudiera haber vencido. ¿Habría otro en mi lugar? Voy a contarle a mi hijo, que me mira como si me comprendiera, que yo no hubiera dejado que mis enemigos huyeran desvalidos, que yo no hubiera condenado a nadie por ser sólo un poeta. Con un lápiz y un papel me lancé al campo de batalla y de mi cuerpo surgieron palabras a borbotones que consolaron a los heridos y del consuelo que yo dibujaba salieron generales bestiales que justificaron los heridos. Heridos, generales, generales, heridos. Y yo, en medio, no mi poesía. Cómplice. Y, además, los muertos.³⁴

Los temas principales del segundo relato son la derrota y el amor. El protagonista siente la derrota por perder la guerra y luego huir con Elena conduciéndola ella y su hijo a la muerte y el amor que siente por ella y el hijo. Otros temas tratados son: la muerte, el nacimiento, la desolación, la derrota, el miedo, la represión y la supervivencia.

En el Manuscrito encontrado en el olvido hay un personaje protagonista, el poeta, y los personajes secundarios, Elena y el hijo.

Eulalio Ceballos Suárez es un chico adolescente que huye al exilio con su novia embarazada Elena. Es el personaje principal de la obra. Es un poeta muy joven que quiso entrar y formar parte del bando de los republicanos. Estaba muy enamorado de Elena con la que viajaban a Francia para buscar mejor vida. Al morir Elena en el parto se quedó solo con el hijo. Podemos ver en el relato como cambian sus sentimientos hacia el hijo hasta el momento en el que le pone nombre de su padre, Rafael. Le encanta la poesía y al diario escribe partes de poemas de Garcilaso de la Vega o Federico García Lorca. Siente mucho dolor por la guerra, por la pérdida de sus dos amos y la soledad en la que está.

³⁴ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 30. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

Elena es la novia del poeta. Está embarazada de ocho meses y durante el viaje, en una cabaña en las montañas da luz a su hijo y muere.

Rafael es el hijo de Elena y Eulalio que se queda solo con el padre. Lucha mucho por la vida pero al final muere por padecer el hambre.

3.2.3. Tercera derrota: 1941 o El idioma de los muertos

El tercer cuento pertenece al ciclo de los cuentos de Girasoles ciegos sobre las consecuencias de la Guerra Civil española. La mayoría de la historia del tercer cuento está situada en la cárcel. El resto se sitúa en el sala de instrucción o una habitación apartada donde se Juan Senra, el protagonista, encontraba con el coronel y su mujer. La tercera derrota se desarrolla unos meses en el año 1941 durante la vida de Juan en la prisión. El relato está escrito en forma del cuento. Es el más descriptivo en comparación con los otros tres cuentos y contiene partes de las cuartas que protagonista escribe a su hermano de la prisión.

Pese a que dedicó todo el día a escribir la carta, sólo logró redactar un párrafo porque, aunque el tiempo en la cárcel es interminable, está trufado de esperas y rutinas despiadadas: colas infinitas para obtener una ración de patatas hervidas, para ir al retrete o para conseguir la sopa de la cena; formaciones interminables para el recuento tres veces al día; turnos caprichosos para proceder a la limpieza de la galería que, pese a ello, siempre estaba sucia y, además, aquella mañana tuvo que asistir junto a otros presos a una charla, que daba Eduardo López, sobre la plusvalía y sus consecuencias en el proletariado internacional. Juan solía definir a los participantes en estos seminarios, dados en voz baja pero con la complicidad de una secta, como los cadáveres informados.³⁵

La historia se puede dividir en dos planos narrativos. El primero es la vida en la cárcel y el segundo son los interrogatorios. Los interrogatorios nos proponen esta estructura del cuento: el planteamiento, el nudo y el desenlace. El primer interrogatorio es el planteamiento, debido a que nos involucra en la historia y nos presenta al protagonista. Los siguientes interrogatorios pertenecen al nudo, dado que nos narran la como Juan trata de salvar su vida y ganar unos días más gracias a la historia inventada sobre el hijo del Coronel Eymar. El último interrogatorio, ya la visita de los Eymar en la cárcel, es el desenlace del cuento. Juan Senra decide decir la verdad y el día siguiente es condenado y fusilado.

³⁵ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 49. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

La vida en la cárcel nos propone varias historias de varios condenados, entre ellos está también El Rorro, que es El Capitán Alegría de la primera derrota. Finalmente nos damos cuenta del fin de su vida.

Y ese silencio desbordó la reja, la galería, la noche prematura y los jadeos de El Rorro justiciero. Ni siquiera el soldado armado hizo ningún ruido al dejar su Mauser en el suelo obedeciendo una indicación imperiosa de aquel loco que con un gesto profesional y rápido había montado el cerrojo de su arma. Lentamente volvió el fusil hacia sí, se puso la punta del cañón en la barbilla y dijo que nunca había matado a nadie y que él, sin embargo, iba a morir dos veces. Disparó para romper aquel silencio, para pagar su deuda.³⁶

La tercera derrota nos cuenta la estancia de Juan Senra, un militar republicano, en la cárcel. Juan es presentado ante el tribunal para juzgarle. Gracias a que Juan conoció al hijo del presidente del tribunal (un ladrón y asesino que fue fusilado por sus múltiples crímenes), éste le deja vivir unos pocos días más a cambio de las historias que le cuenta Juan. Son historias inventadas que convierten el criminal en un héroe. Al final, Juan decide decir la verdad sobre el hijo a los pobres padres, lo que le, lógicamente, llevará a la muerte.

El título de la tercera derrota viene del sentido del protagonista. Juan, quién todavía está vivo en la cárcel pero se siente más muerto que vivo. Ya sabe que va a morir y que ahora su vida no vale nada. Habla con otros encarcelados y condenados a la muerte. Recuerdan su vida, mujeres, intercambian intimidades. Todo es muy triste y él ya no puede vivir más así. Sueña sobre un lenguaje que va a hacer el mundo más acogedor. Lo averiguó y para él es el idioma de los muertos.

Aún estoy vivo, pero cuando recibas esta carta ya me habrán fusilado. He intentado enloquecer pero no lo he conseguido. Renuncio a seguir viviendo con toda esta tristeza. He descubierto que el idioma que he soñado para inventar un mundo más amable es, en realidad, el lenguaje de los muertos. Acuérdate siempre de mí y procura ser feliz. Te quiere, tu hermano Juan.³⁷

El narrador es según su posición respecto a lo narrado un narrador externo e omnisciente, relata la experiencia desde la perspectiva de Juan Senra, según el punto de vista es de tercera persona y.

³⁶ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 56. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

³⁷ Ibid. Pág. 61.

Y entonces el pensamiento turbio de Eymar cristalizó arizado y punzante como los añicos de la loza trizada. Todas las mañanas, cuando su mujer, Violeta, le ayudaba a calzarse el tabardo desvaído sobre sus desvaídas espaldas, le repetía «Acuérdate de Miguelito». Mientras su asistente le trasladaba en el sidecar hasta el tribunal de Represión de la Masonería y el Comunismo que presidía, pensaba en Miguelito. ¿Cómo iba a olvidar a Miguelito? El héroe de su estirpe que había muerto sólo para ser vengado.³⁸

Hay pasajes que son cartas de Juan para su hermano. Le escribe en la cárcel y le cuenta que todavía está vivo y le da consejos.

Sigo vivo. Han pasado varios días pero aquí todo son dificultades. Entre el lápiz, el papel y mi constante duermevela se me pasan las horas como si no me atreviera a aprovecharlas porque sé que este tiempo ya no es mío.³⁹

Los temas trabajados en este relato son el miedo, la mentira como forma de salvación ante la muerte, la verdad, el amor de los padres, la vida en la prisión, la amistad.

En la tercera derrota nos enfrentamos a la memoria cuyo objetivo es dar o no la credibilidad a los recuerdos contados. Juan Senra les cuenta al coronel y su mujer unas historias de su hijo Miguel para prolongar su vida, pero al final no puede soportar más esas mentiras y les dice la verdad:

De esta manera, la historia de Juan plantea el problema de la fiabilidad de la memoria transmitida al mostrar cómo se puede construir la memoria colectiva a base de mentiras, pero evidencia también el poder de la memoria ya que Juan es el único depositario de la memoria del hijo muerto, el único capaz de sacarlo del olvido, de darle vida de modo ilusorio mediante sus recuerdos. El preso vencido logra controlar su destino gracias a su memoria de la guerra, la inventada que lo salva y la “verdadera” (con unas adaptaciones) con la que se condena para no seguir agradando a la familia Eymar. Con su digno recuerdo de la verdad, sume a los padres en la derrota.⁴⁰

³⁸ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 39. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

³⁹ Ibid. Pág. 52

⁴⁰ ORSINI-SAILLET, Catherine: *La memoria colectiva de la derrota: Los Girasoles ciegos de Alberto Méndez*. Pág. 15. Accesible en: <http://www.uniurb.it/lingue/matdid/darconza/2011-12/Letteratura_Spagnola_triennale/articoli_PDF/Mendez_Orsini.pdf> CANAVAGGIO. Jean: *Historia de la literatura española*, Barcelona: Ariel, S. A., 1995

El tema del exilio se manifiesta en el personaje principal, Juan Senra, un encarcelado en la prisión. Aquí la prisión muestra de una manera el exilio, dado que Juan está casi siempre solo allí, sin poder volver a su casa, desesperado esperando a la muerte.

El personaje principal de este cuento es Juan Senra. Los personajes secundarios son el coronel Eymar, la mujer del coronel Eymar, los miembros del tribunal, Eugenio Paz, Cruz Salido, el capitán Alegría y otros sargentos y presos en la prisión.

Juan Senra es el protagonista del relato. Se ganaba la vida como un masón pero durante la guerra era el organizador del presidio popular. Nació en Miraflores de la Sierra en 1906. Estudiaba en el conservatorio y la Medicina. Por su conocimiento de la medicina podía decir que formaba parte del cuerpo de enfermeros ante el tribunal. Se salvó por afirmar que había conocido al hijo del coronel Eymar. Desde este momento se inventaba historias falsas sobre Miguel para sobrevivir pocos días más. Escribía cartas hacia su hermano, como el mismo decía, para despedirse y darle unos consejos a su vida. Después de la muerte de su amigo y otros prisioneros, se dió cuenta de que era derrotado y vencido, de que ya era un cadáver y por eso decidió decir la verdad a los Eymar sobre su hijo Miguel. El día siguiente fue fusilado.

El coronel Eymar es el personaje secundario y es el presidente del tribunal que sirve para condenar a los vencidos de la guerra. Durante los interrogatorios siempre preguntaba a los condenados por su hijo, Miguel. Era un patriotista y la guerra para él significaba una oportunidad para acabar con todos los enemigos de la patria, no la vio como algo que había derrotado a mucha gente. Esto podemos ver muy bien cuando condena todos los hombres del otro bando a la muerte. Era muy diferente de su mujer, en la que vemos como la derrotó la pérdida de su hijo.

El Rorro es otro personaje secundario y es ávido del Capitán Alegría del primer cuento. El fin de su historia sabemos gracias a este cuento. En la prisión no hablaba con nadie. Se suicidó porque sintió que la vida que tuvo era solo prestada, que no era suya y él quiso pagar su deuda. Le llamaban El Rorro porque decía "Me llamo Carlos Alegría, nací en 18 de abril de 1939 en una fosa común de Arganda y jamás he ganado una guerra."⁴¹

⁴¹ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 55. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

3.2.4. Cuarta derrota: 1942 o Los girasoles ciegos

El cuarto cuento también pertenece al ciclo de los cuentos de Girasoles ciegos sobre las consecuencias de la Guerra Civil española. El relato tiene lugar en el piso de la familia Mazo, en la escuela de Lorenzo y en las calles de Madrid. Hay tres planos temporales en este relato. La línea principal de la historia se desarrolla en el año 1942 y nos la narra el tercer narrador. Lorenzo la narra como sus recuerdos con la lejanía de varios años como un adulto y el hermano Salvador empieza a escribir su carta confesión en el día cuando se suicida Ricardo. Aunque el cuento tiene tres planos narrativos, podemos dividirlo en tres partes: el planteamiento, el nudo y el desenlace. La introducción a la situación de la familia, los primeros recuerdos de Lorenzo y la salida de él a la escuela nos dejan entrar en el cuento y nos dan a conocer que Ricardo se está escondiendo en el armario y todos creen que ha muerto. El nudo del cuento empieza con los recuerdos de Lorenzo a su infancia y su casa donde vivían y termina con la decisión de Ricardo y Elena de huir a Francia. El desarrollo es la parte última del cuento cuando el hermano Salvador viene a casa de los Mazo por segunda vez y trata de violar a Elena. Descubre a Ricardo que viene a proteger a su mujer y se tira por la ventana.

La última derrota dio el nombre a todo el libro. La historia gira alrededor de la familia de Ricardo. Ricardo es un vencido, un hombre republicano que vive escondido en un armario y desde allí observa todo el mundo. Tiene dos hijos – Elena, que huyó con su novio poeta, y Lorenzo, un chico cuyo diácono del seminario se enamora de su madre, la mujer de Ricardo. Un día el diácono viene para la visita, preguntar por Lorenzo y trata de violar la madre. Ricardo sale desde el armario para proteger a su mujer. El diácono sale de la casa buscando a la policía y Ricardo, para proteger y liberar su familia, se suicida delante de Elena y Lorenzo.

El título de la cuarta derrota se origina de que el girasol es una planta que necesita el sol para vivir y por eso se mueve hacia él y para tener la máxima cantidad de luz que pueda durante todo el día. Sin luz no se moverá y perderá el sentido de su vida. Esto les pasa a los protagonistas de la obra. Con perder su vida, su libertad, sus ideales, pierden también el significado de su vida. Son como ciegos, como los girasoles sin luz.

Reverendo padre, estoy desorientado como los girasoles ciegos. A pesar de que hoy he visto morir a un comunista, en todo lo demás, padre, he sido derrotado y por ello me siento sicut nubes..., quasi fluctus..., velut umbra, como una sombra fugitiv.⁴²

⁴² MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 65. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

Aquí termina mi confesión, Padre. No volveré al convento y trataré de vivir cristianamente fuera del sacerdocio. Absuélvame si la misericordia del Señor se lo permite. Seré uno más en el rebaño, porque en el futuro viviré como uno más entre los girasoles ciegos.⁴³

En este relato hay tres voces narrativas diferentes que de distinta perspectiva relatan los mismos acontecimientos. El autor los distingue entre sí también por usar diferentes tipos de letra. El primer narrador es la voz del hermano Salvador, el profesor de Lorenzo en la escuela. Narra la historia en forma de una carta a un “reverendo padre” para confesarse de sus pecados y hazañas. Es el narrador protagonista. Estas cartas están marcadas en letra cursiva.

El segundo narrador es Lorenzo Mazo, el hijo de la familia Mazo. Narra los acontecimientos como adulto ya y como los recuerda desde su niñez en primera persona. Estos pasajes se reconocen por estar escritas en negrita.

El tercer narrador es un narrador testigo, omnisciente y nos relata la historia de la pareja. Su finalidad es dar la objetividad a la historia, ya que los dos primeros son muy subjetivos. Sus entradas están escritas con la letra normal.

A su manera la cuarta derrota combina también lo plausible con lo ficcional al alternar tres voces narrativas: la voz del diácono que se confiesa mientras escribe en una carta su versión de lo acontecido, desde un tiempo contemporáneo de los hechos; la voz de un Lorenzo adulto quien recuerda su niñez y la muerte trágica de su padre; y una voz no personal que propone un relato en pasado. Son tres versiones de la misma historia que se complementan; las dos primeras, en primera persona, dan una ilusión de veracidad mientras que la tercera se presenta como una pura construcción ficcional. Nos situamos pues de nuevo en la encrucijada entre lo verdadero y lo plausible. Pero los dos narradores que se expresan en primera persona no consideran la verdad como algo que se ofrece sino como algo que se tiene que buscar; (...) Lorenzo cuando reflexiona sobre su vida llena de secretos y disimulos que no puede compartir con nadie dice: “**todo era real pero nada verdadero**” (p. 138). Las tres voces parecen necesarias para dar cuenta, desde varios puntos de vista, de la complejidad de un suceso que sólo dejó huellas en unas memorias individuales, la del hijo, la del diácono, y posiblemente en la de la madre a la que no tenemos acceso. El relato no personal sirve entonces para complementar las dos versiones autobiográficas como lo muestra el ejemplo siguiente.⁴⁴

⁴³ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 96. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

⁴⁴ ORSINI-SAILLET, Catherine: *La memoria colectiva de la derrota: Los Girasoles ciegos de Alberto Méndez*. Pág. 11. Accesible en: <http://www.uniurb.it/lingue/matdid/darconza/2011-12/Letteratura_Spagnola_triennale/articoli_PDF/Mendez_Orsini.pdf> CANAVAGGIO. Jean: *Historia de la literatura española*, Barcelona: Ariel, S. A., 1995

No obstante, el tema del exilio lo podemos observar en este cuento en casi todos los personajes, debido a que cada uno de ellos tiene algo que no puede revelar al mundo y le aleja más y más. El cura está obsesionado por la madre de Lorenzo y por eso empieza a sentir que quizás el sacrificio de ser un cura no sea lo que quería.

Fui ingenuo, Padre, porque creí que todas las cosas del mundo tenían ya su nombre, es decir, estaban ya clasificadas. Yo pensaba que en eso estribaba la armonía. Para mí era suficiente con llamar a las cosas por su nombre, buscar los sentimientos en el diccionario de las Sagradas Enseñanzas para saber si estábamos hablando de la Gracia o de la Perdición. Pero hay un campo de nadie, Padre, que no está donde está el pecado y su castigo, ni está tampoco donde la virtud y su recompensa: si tuviera que dibujar un mapa trazaría una ancha franja oscura a la que, con el derecho que se otorga a los descubridores, me atrevería a llamar Elena.⁴⁵

Lorenzo, el hijo de la familia, se sentía muy triste y muy aislado de sus amigos por no poder hablar de su padre, quien estaba en secreto viviendo en el armario.

Todos hablaban a menudo de sus padres. Uno de ellos, Tino, con aspecto de cachorro grande y que tenía cada ojo de un color, estaba orgulloso de su padre porque era picador de toros además de oficinista. (...)

Podría enumerar las razones por las cuales todos admirábamos a los padres de los habitantes de la manzana. Ésta fue la única compensación que tuve el día en que se hizo público que el mío no sólo no había muerto sino que estaba en casa cuidándome desde el interior de un armario.⁴⁶

El padre de la familia, Ricardo Mazo, vivía en el armario. El armario para él significaba un mundo nuevo, era donde permanecía todo el día hasta el anochecer y donde se escondía cuando la madre invitó a sus amigos para la visita. Un día, cuando ya no podía soportar más, decidió escapar del país con toda familia.

Elena, tenemos que escapar. Sí, nos iremos. Podemos dejar al niño con tus tíos en Métrida. Si nos escapamos lo haremos los tres. Bueno, pero tenemos que escaparnos ya. Sí. No podemos vivir de esta manera. No, no podemos. Tenemos algo ahorrado. Mis tíos me prestarán algo de dinero. No, no les pidas nada, se pondrán a investigar qué es lo que pasa. Bueno, no les pediré.

⁴⁵ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 71. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

⁴⁶ Ibid. Pág. 76

¿Cómo lo haremos? (...) Tardaremos lo que haya que tardar. Lo importante es escapar. Los tres. Los tres, mi amor. Mi amor.⁴⁷

Los temas tratados en el último cuento son: el miedo, la pobreza, la vida durante la dictadura, la educación durante la dictadura, la vida en el fingimiento, la huida del país, el suicidio como la única posibilidad.

Los cuatro personajes más importantes de este cuento: el hermano Salvador, Lorenzo, Ricardo y Elena.

El hermano Salvador es uno de los profesores de Lorenzo en la escuela y últimamente le tiene manía. Es una persona muy maldita y miserable. Contrasta mucho con la pureza de Lorenzo. Está obsesionado por Elena y la espía por las calles de la ciudad. Viene a su casa y finge interesarse por la salud de Lorenzo, pero su motivo real es ver a Elena. Cuando se siente muy atraído por ella, trata de violarla. Es una de las causas del suicidio de Ricardo. No siente arrepentimiento. Sus frases inicial y final dieron nombre al libro. Lo que es muy interesante es su nombre, Salvador. Salvador significa “el que salva”, pero en el relato el hermano Salvador no salva a nadie, es todo lo contrario, es la razón la cual todos sufren y Ricardo muere.

Lorenzo, hijo de Elena y Ricardo, es el segundo narrador que narra la historia de su punto de vista cuando era pequeño. Es el prototipo de los niños que sufrieron mucho por la guerra. Veía su padre escondido en el armario, no lo entendió, no pudo llevarse los amigos a casa, no pudo hablar con ellos sobre su padre. Le gustaba muchísimo el cine. Vió como su padre murió. No podía ser un niño como los demás. Todavía como el adulto siente la tristeza de la guerra y de su robada infancia.

Ricardo es el padre de la familia Mazo. Es un profesor de Lengua y Literatura y por su militancia política pertenece al partido comunista. Por ser perseguido como uno de los profesores en los tiempos de franquismo, se está escondiendo todos los días en el armario, que se convirtió en su mundo. La única solución que ve es la huida a Francia con su familia. No entiende porque los quieren matar por lo que piensan, no por lo que hayan hecho. Cree en la humanidad a la bondad de la gente. Al ser descubierto por el hermano Salvador y darse cuenta de que ya ha perdido la guerra y su libertad, se suicida tirándose por la ventana.

⁴⁷ MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. 91. Accesible en: <<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>>

Que alguien quiera matarme no por lo que he hecho, sino por lo que pienso... y, lo que es peor, si quiero pensar lo que pienso, tendré que desear que mueran otros por lo que piensan ellos. Yo no quiero que nuestros hijos tengan que matar o morir por lo que piensan. (pág. 82)

Elena es la mujer de Ricardo y la madre de Lorenzo. Es una mujer muy fuerte. Tiene que proteger su familia y guardarse del hermano Salvador. No puede originar ningunas sospechas. Trabaja para ganar el dinero y plantea la huida a Francia. Sobrevive la pérdida de su hija Elena y la muerte de su marido.

3.3. *Las comparación de las cuatro derrotas*

Los cuatro cuentos de *Los girasoles ciegos*, en el primer lugar, están conectados por el nombre que llevan todos compuestos de 3 elementos comunes y el resto del nombre: la derrota, el año de la derrota y el numeral ordinal. La derrota caracteriza el tema central del libro y de los cuentos, los sentimientos de la gente después de la guerra. El año nos dice cuándo la historia ocurrió y el numeral nos indica el orden de los hechos.

En cada uno de los cuentos nos encontramos con el personaje principal que, derrotado por la guerra, trata de mejorar o salvar su vida y la de su familia pero fracasa y muere. Son personajes vencidos que sirven para describir todos los españoles, son como símbolos de la gente destruida por la guerra. Los caracteres son muy bien trabajados por el autor. Nos encontramos con algunos personajes en más de una derrota, concretamente con el Capitán Alegría en la primera y la tercera y Elena en la segunda y la cuarta. Este hecho nos indica que todos son víctimas de una gran derrota, la de la Guerra Civil.

Los cuentos están llenos de la muerte, el sufrimiento y el dolor que estos personajes padecen. Es interesante que en los cuentos podemos ver también el amor: el amor hacia la familia, los amigos, entre el hombre y la mujer, el amor hacia los inocentes a los que hay que ayudar. Mueren todos – los republicanos, los fascistas, los inocentes. En los cuentos vemos, que por la guerra sufren todos y nadie es salvado. Es una derrota colectiva por una guerra en un país destrozado donde es imposible vivir la misma vida que antes y hay que conformarse con el nuevo régimen.

Los sitios de los argumentos cambian del cuento al cuento. Las acciones tienen lugar en Madrid, fuera de Madrid, en la cárcel, en las montañas, en un piso o la escuela.

Otra cosa presente en todos los cuentos es la importancia de la escritura. En cada cuento podemos encontrar algo que los personajes escribieron por sí mismo: los documentos oficiales y las cartas para la novia del Capitán en el primer cuento, el diario en el segundo, las cartas al hermano del Juan Senra en el tercer cuento y la historia escrita desde el punto de vista de los tres protagonistas en el cuarto cuento. Detienen sus pensamientos, sentimientos, el dolor y el miedo que son de carácter muy íntimo. Se trata historias, recuerdos olvidados o reproducidos y así guardados para la memoria colectiva sobre la Guerra Civil y sus consecuencias.

En lo concierne al concepto de la memoria, el primer cuento se nos muestra como una memoria personal, individual que se cambia en una memoria colectiva, gracias también al uso del sujeto colectivo “nosotros”. Casi lo mismo pasa con la segunda derrota. Es un relato íntimo del joven poeta que escribe el diario con el objetivo y la esperanza de que sea leído por alguien y recordado por él. Así la memoria individual se convierte en la colectiva. En el tercer relato nos encontramos con un tipo de la memoria que trata de averiguar la verosimilitud de los hechos narrados por Juan sobre el hijo del coronel. Gracias a esta narración se trata de la memoria colectiva. En el cuarto relato podemos leer la historia en tres diferentes escrituras, que presentan la memoria individual de los escritores, es decir, del hermano Salvador, padre de la familia y su hijo. Podemos concluir que el libro se dedica a las dos memorias, la individual y la colectiva, las entremezcla y convierte una en otra para difundir las historias y peripecias vividas por la gente durante y después de la Guerra Civil al mundo actual.

El exilio está también presente en *Los girasoles ciegos*. Todos los personajes sufren el exilio de alguna forma. El Capitán Alegría abandona su ejército y se rinde al otro porque está disgustado por las prácticas de los revolucionarios. El joven poeta trata de escapar del país y encontrar mejor vida para su mujer e hijo. Juan Senra está en la prisión esperando a la muerte y experimenta el frío, la soledad, el hambre, el miedo. Ricardo Mazo vive en un armario. Está frustrado, tiene el miedo, quiere ser y vivir libremente. Decide huir del país, pero al descubrir que está vivo ante el hermano Salvador, se suicida tirándose desde la ventana. Todos estos hombres padecieron el exilio interior. Todos sienten soledad, aislamiento, miedo, angustia y desparpamo. Han perdido algo muy importante en su vida y se enfrentan a una nueva situación, un nuevo ambiente.

En los cuatro relatos se siente la presencia de la Guerra Civil. Vemos los personajes que pertenecen a los dos bandos, su desesperación y derrota, la crueldad figurada en los fusilamientos, la muerte por todos los lados de toda la gente.

CONCLUSIÓN

El objeto de mi tesina fue describir el tema de la Guerra civil en la literatura española actual. La tesina está compuesta de tres capítulos. En el primer capítulo describí el contexto histórico de la Guerra Civil, su desarrollo, la dimensión internacional y sus consecuencias. El segundo capítulo me ocupó de la temática de esta literatura, centrándome más en la descripción de los conceptos de la memoria y el exilio a sus representaciones en la literatura. En el tercer capítulo analicé el libro de Alberto Méndez *Los girasoles ciegos* de varios puntos de vista buscando estos conceptos en los cuatro cuentos y refiriéndome a la Guerra Civil española. También brevemente resumí la bibliografía del autor.

La Guerra Civil española siempre tuvo y todavía tiene un lugar muy importante en la literatura española. Se puede decir que ahora aún más. Los autores dedican muchos libros a este tema con el objetivo de describir la tragedia que ocurrió, de recordar esta etapa que pertenece a las más negras y brutales de la historia de España. Dado que la mayoría de las personas que sobrevivieron la guerra ya está muerta, quiere recuperar sus hechos y guardar la memoria colectiva para las futuras generaciones.

En varios libros podemos observar el tema del exilio que fue otra característica muy importante de la Guerra Civil. Durante la guerra y la postguerra se exilió mucha gente con el fin de encontrar mejor vida. No todos lo consiguieron. Muchos fueron fusilados o murieron durante la huida. Toda esta gente sufrió el exilio interior. Sintieron soledad, tristeza, angustia, se encontraban solos, sin sus familiares o amigos.

Todo esto lo podemos ver en el libro *Los girasoles ciegos*. El libro describe la guerra en los cuatro relatos muy verosímiles con personajes y caracteres muy reales. Los hechos pueden o no ser reales, pero describen muy realmente la vida durante esta época.

BIBLIOGRAFÍA

Literatura consultada

CANAVAGGIO, Jean: *Historia de la literatura española*, Barcelona: Ariel, S. A., 1995

FLEURY, Béatrice. WALTER, Jacques (compiladores): *Memorias de la piedra. Ensayos en torno a lugares de detención y masacre*, Buenos Aires, Ejercitar la Memoria Editores, 2011.

FREIJEIRO, A. Blanco., MANGAS, Julio, MARTÍN. José Luis, *et alii*, *Historia de España*, Madrid 1986.

HALBWASCH, Maurice: *La memoria colectiva*. Bergara: UNED. 1968

HUTCHEON, Linda: *The politics of postmodernism*, New York & London: Routledge. 1989.

ILIE, Paul: *Literatura y exilio interior*. Fundadores, Madrid, 1981.

JAMESON, Frederic: *El posmodernismo o la lógica del capitalismo avanzado*, Barcelona: Paidós. 1991.

JENKINS, Keith: *Re-thinking History*, New York & London: Routledge. 1991.

MÉNDEZ REYES, Johan: *Memoria individual y memoria colectiva: Paul Ricoeur*. Venezuela: AGORA - Trujillo. 2008

SAER, Juan José. En Gasquet, Axel. *La literatura expatriada. Conversaciones con escritores argentinos de París*. Ediciones UNL, Secretaría de Extensión, Universidad Nacional de Litoral, Santa Fe, Argentina, 2004.

SAID, Edward.W.: *Reflexiones sobre el exilio. Ensayos literarios y culturales. Referencias. Debate*. Grupo Editorial Random House Mondadori, S. L., Barcelona. 2005.

WHITE, Hayden: *Metahistory: The Historical Imagination in Nineteenth-Century Europe*, Baltimore: Johns Hopkins University Press. 1973.

Recursos electrónicos

Alberto Méndez o la dignidad de los vencidos. Accesible en: <

http://www.oleiros.org/c/document_library/get_file?p_l_id=65429&folderId=122559&name=DLFE-8110.pdf>

BRANDON, Miriam: *El papel del Pacto de No Intervención en la Guerra Civil Española*.

2011. Accesible en <<http://suite101.net/article/el-papel-del-pacto-de-no-intervencion-en-la-guerra-civil-espanola-a65451#ixzz2X8mcKnkw>>

DELP, Lindsay R., *La Guerra Civil Española: Un Estudio de La Literatura Como Un*

Mecanismo de Recuperar La Memoria Colectiva. Scripps Senior Theses. 2012. Accesible en: <http://scholarship.claremont.edu/scripps_theses/60>

Elecciones Municipales 12 de abril de 1931. Accesible en

<<http://www.historiaelectoral.com/e1931m.html>>

La dimensión internacional del conflicto. Las consecuencias de la guerra civil. Accesible en <

<http://www.historiasiglo20.org/HE/14b-1.htm>>

La sublevación militar. El desarrollo de la guerra civil. Evolución política de las dos

zonas durante la guerra civil. Accesible en: <<http://www.historiasiglo20.org/HE/14a-1.htm>>

MAUREL, M.: *Los desastres de la guerra*. Accesible en:

http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/bameric/91305021870918830532279/209468_0065.pdf

MÉNDEZ, Alberto: *Los girasoles ciegos*. Barcelona: Anagrama. 2004. Pág. Accesible en:

<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2011/02/los-girasoles-ciegos-texto-completo1.pdf>

MONTERO, Domingo: *La Guerra Civil - Etapas - Evolución de las dos zonas*. 2012.

Accesible en: <

http://ies.migueldelibes.torrejondelacalzada.educa.madrid.org/index.php?option=com_content&view=article&id=686:145-la-guerra-civil-etapas-evolucion-de-las-dos-zonas&catid=41:deptgeografia&Itemid=94>

OLAZIREGI, J.M.,2008, *La Guerra Civil española na narrativa infantil e xuvenil*, Vigo, Xerais, (Universidad del País Vasco-University of Nevada, Reno) in Roig-Rechou, Blanca (Ed.). 2008. Accesible en: <
http://www.euskaltzaindia.net/dok/plazaberri/2009/uztaila/marijose_olaziregi.pdf>

ORSINI-SAILLET, Catherine: *La memoria colectiva de la derrota: Los Girasoles ciegos de Alberto Méndez*. Accesible en: < http://www.uniurb.it/lingue/matdid/darconza/2011-12/Letteratura_Spagnola_triennale/articoli_PDF/Mendez_Orsini.pdf>CANAVAGGIO. Jean: *Historia de la literatura española*, Barcelona: Ariel, S. A., 1995

RODRIGO, Rafa: *Las consecuencias de la Guerra Civil*. Accesible en
<http://www.guerracivil1936.com/web/index.php?option=com_content&task=view&id=123&Itemid=122>

ROMERO, Raul E.: *Exilio y literatura*. Accesible en:
<<http://www.babab.com/no25/exilio.php>>

WEITZDÖRFER, Ewald: *Alberto Méndez. 2004. Los girasoles ciegos. Barcelona: Anagrama. 105 pp.* Accesible en: <
http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-22012004000200026&lng=en&nrm=iso&tlng=en>

ANOTÁCIA

Meno a priezvisko autora: Lucia Ševčíková

Názov katedry a fakulty: Katedra romanistiky, Filozofická fakulta, Univerzita Palackého v Olomouci

Názov bakalárskej práce: El reflejo de la Guerra Civil española y el franquismo en la literatura española actual: las técnicas narrativas

Vedúci práce: Mgr. Daniel Nemrava, Ph.D.

Počet znakov: 88501

Počet strán: 43

Počet príloh: 0

Kľúčové slová: la Guerra civil, franquismo, memoria, exilio, *Los girasoles ciegos*, Alberto Méndez

Charakteristika práce:

Práca je zameraná na Španielsku občiansku vojnu a jej zobrazenie v súčasnej španielskej literatúre. Sústreďuje sa najmä na zobrazovanie témy pamäte a exilu, ktoré podrobnejšie skúma na knihe od Alberta Méndeza *Slepé slnečnice*. Práca opisuje taktiež historický kontext Španielskej občianskej vojny a jej vplyv na literatúru.

ANNOTATION

Author's name and surname: Lucia Ševčíková

Department's and Faculty's name: Department of Romance Studies on the Philosophical Faculty of Palacky University

Title of thesis: Reflections of the Spanish Civil War and francoism in current Spanish literature: narrative techniques

Thesis supervisor: Mgr. Daniel Nemrava, Ph.D.

Number of characters (including spaces): 88501

Number of pages: 43

Number of annexes: 0

Key words: Spanish Civil War, francoism, memory, exile, *The Blind Sunflowers*, Alberto Mendez

Annotation of thesis:

The thesis focuses on the Spanish Civil War and its representation in contemporary Spanish literature. It focuses mainly on displaying themes of memory and exile, which examines in more detail the book by Alberto Méndez *The Blind Sunflowers*. The work also describes the historical context of the Spanish Civil War and its impact on literature.